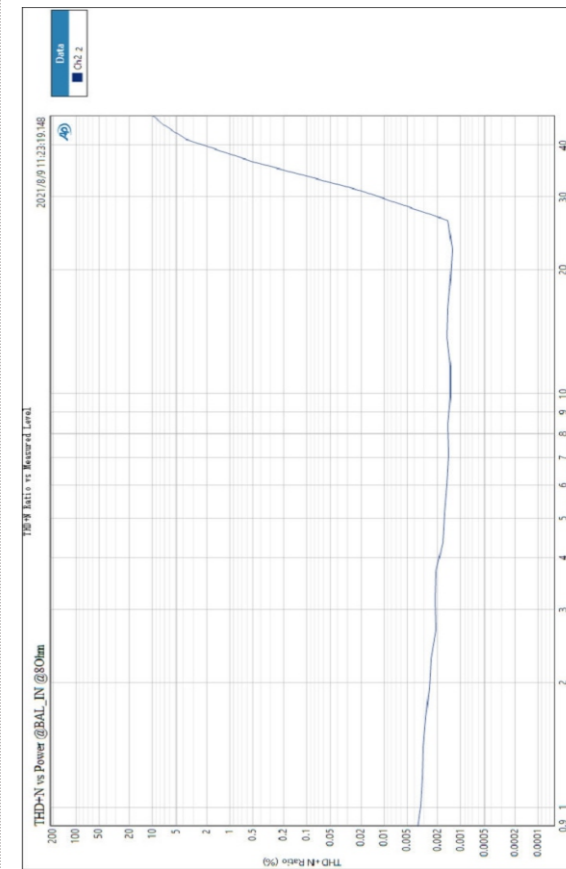
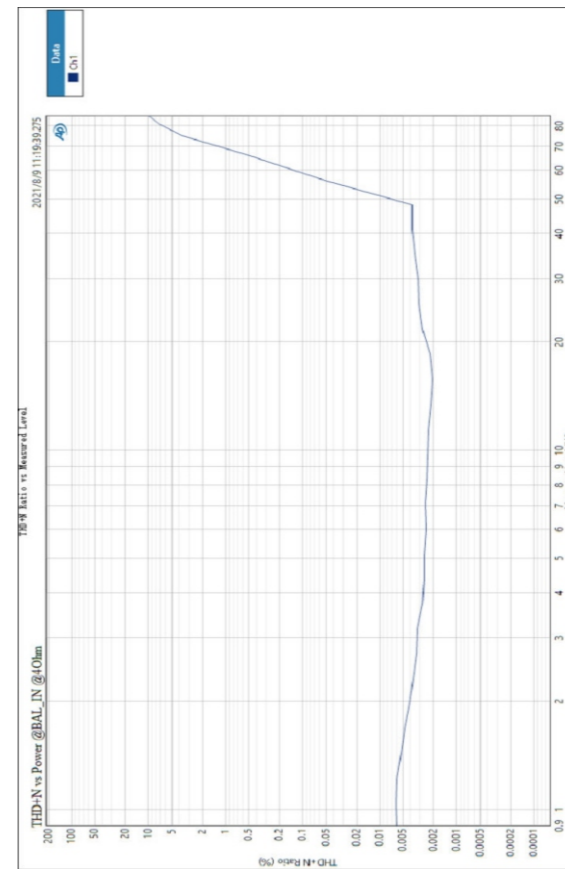
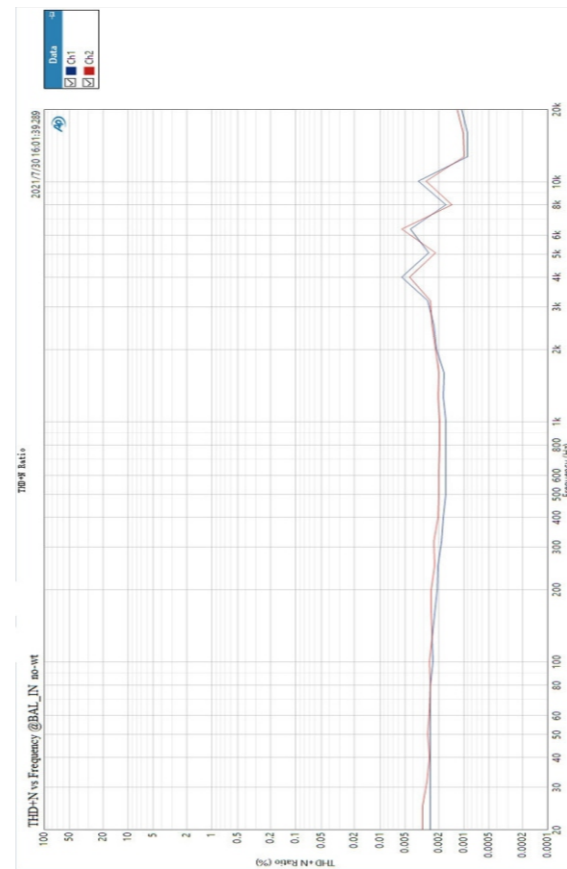
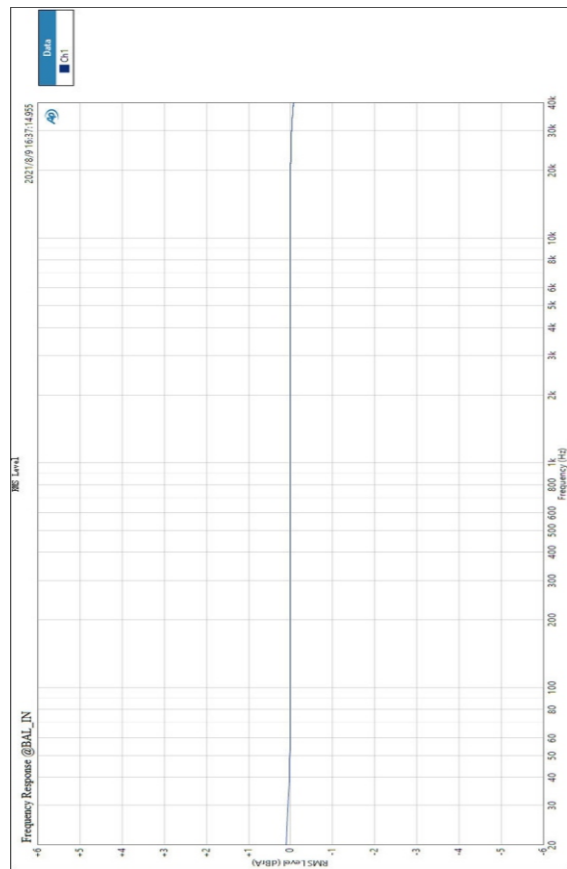


TOPPING™

PA3s

桌面式数字功放
Desktop digital amplifier
デスクトップパワーアンプ

使用指南 User manual 説明書



简体中文

感谢您购买拓品PA3s桌面式数字功放！

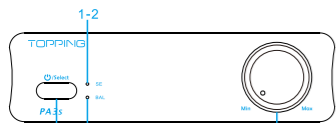
PA3s是一款高性能的桌面式数字功放，支持非平衡、平衡的模拟信号输入，外观简洁新颖。最大输出功率可达80W x 2 (4Ω)，小小的身躯蕴含着大大的能量！我们相信PA3s会给您带来HIFI的音乐体验和乐趣。现在我们建议您先阅读本说明书，以便您正确使用PA3s的所有功能。

包装内物品清单

- PA3s主机 x 1
- AC/DC适配器 x 1
- AC电源线 x 1
- 产品说明书 x 1
- 产品保修卡 x 1

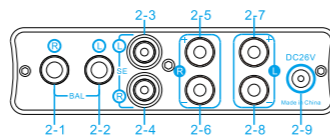
说明：TOPPING产品的电子档说明书可以到 <http://www.topping.audio/> 上下载。

前面板



- 1-1 电源开关/输入切换：短按开机、长按关机，开机后短按切换不同信号输入。
- 1-2 SE输入指示灯：该指示灯点亮时，表示已切换到SE输入。
- 1-3 BAL输入指示灯：该指示灯点亮时，表示已切换到BAL输入。
- 1-4 音量旋钮：调节音量的大小（向左旋声音调小/向右旋声音调大）。

后面板



- 2-1 右声道6.35mm TRS平衡输入
- 2-2 左声道6.35mm TRS平衡输入
- 2-3 左声道RCA单端输入
- 2-4 右声道RCA单端输入
- 2-5 功放右声道输出正极插座：连接右音箱正极。
- 2-6 功放右声道输出负极插座：连接右音箱负极。
- 2-7 功放左声道输出正极插座：连接左音箱正极。
- 2-8 功放左声道输出负极插座：连接左音箱负极。
- 2-9 电源输入：DC26V

产品规格和参数

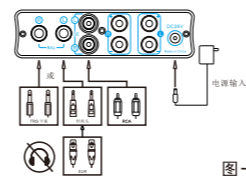
尺寸	16.8cm x 12.0cm x 4.0cm	
单机重量	740g	
电源	DC26V/5.76A (DC座 5.5*2.1)	
输入接口	SE, BAL	
输出接口	香蕉插座 (BTL输出)	

PA3s功放参数一览表		
	SE IN	BAL IN
总谐波失真加噪声 @1kHz (A-wt)	<0.0050% @4Ω 5W	<0.0045% @4Ω 5W
	<0.0040% @8Ω 5W	<0.0040% @8Ω 5W
总谐波失真 @20-10kHz (20kBW)	<0.0080% @4Ω 5W	<0.0070% @4Ω 5W
	<0.0070% @8Ω 5W	<0.0060% @8Ω 5W
信噪比 @MAX OUT 1kHz (A-wt)	107dB	112dB
动态范围@1kHz (A-wt)	107dB	112dB

频率响应	20Hz-40kHz (±0.1dB)	20Hz-40kHz (±0.1dB)
输出幅值	46Vpp @4Ω	46Vpp @4Ω
	48Vpp @8Ω	48Vpp @8Ω
底噪 (A-wt)	<70uVrms	<70uVrms
声道串扰@1kHz	-96dB	-100dB
输入灵敏度	0.92Vrms	1.75Vrms
增益	25.2dB	19.5dB
声道平衡度	0.5 dB	0.5 dB
输出功率	80W x 2 @4Ω THD+N<10%	
	45W x 2 @8Ω THD+N<10%	
	65W x 2 @4Ω THD+N<1%	
	37W x 2 @8Ω THD+N<1%	
适配阻抗	4-8Ω	

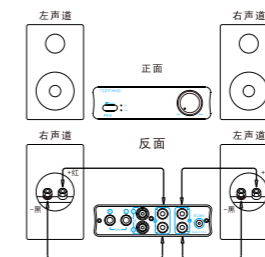
接线说明

PA3s有两路输入接口，可通过按压前面板的按钮进行切换选择。



图一

请注意：务必按照图二所示连接功放与音箱：正极（红色座）对应音箱的正极（红色座），负极（黑色座）对应音箱的负极（黑色座）。请务必确认左右声道一一对应。之所以在这一步需要如此谨慎，因为PA3s功放是BTL输出，黑线（负极）并非像传统功放一样是地线，因此并不能公用或者接地，也不能接串（例如用左声道正极与右声道负极去接一个音箱），否则会对功放造成严重的损坏。连线错误导致功放故障属用户使用不当，恕我们不能对此种情况的损坏提供维修服务。



图二

故障排除

故障现象	原因分析	排除方法
开机后无声音	未通电	检查电源连线及适配器指示灯是否点亮
	信号输入选择错误	切换信号选择开关
	音频线连接不正确	重新连接
声音不正常	音源设备静音了	解除音源设备静音
	一声道正负极接反	检查并更正
	输出线接触不良	重新连接输出线
	输入线接触不良	重新连接输入线
声音断开及两个LED灯同时闪烁	功放输出过载	把电位器音量稍微调小
	供电电压超过PA3s工作电压范围，机器启动过压保护。	推荐使用拓品原装电源适配器
	功放输出过载，内部保护电路启动，并关闭功放输出，保护喇叭。	把电位器音量稍微调小，再重启PA3s
温度过高，BAL灯闪一次停一秒	长时间大功率输出或散热条件差	断开电源，等温度下降后再重启PA3s。请在散热良好的环境下使用PA3s。

BAL灯闪两次停一秒 | 负载阻抗过低或负载短路 | 检查输出线的连接
如果依然无法解决问题，请联系我们 (service@tpdz.net)。

日常注意事项

1. 音箱输出线请严格参照本说明书的接线。
2. 本机的输出端子切勿短路或接地。
3. 任何线材的连接或者拆除都应在关机状态下进行。
4. 关机操作请按照先关闭本机的电源开关，再拔掉输入电源线或切断总电源的顺序进行。
5. 不得将本机搁置在高温、潮湿的环境，更不得淋雨或者受强烈冲击。
6. 不得随意拆开机壳，如需维修应请专业维修人员处理。
7. 若不慎将碎块或者液体洒落机内，应立即切断电源，经专业人士检查后方可使用。
8. 本机应使用拓品原装电源。
9. 为了不影响您的听力，音量须控制至适量程度，以不失真并听感舒适为佳。
10. 本机仅供室内使用。

关于主机金属外壳感觉到微弱电流

在特定的极少情况下，将电源适配器与主机连接后，根据接触部位和个人的不同，您有时在接触金属外壳或接口时可能会感觉到微弱电流。产生这种现象的原因是因为电源适配器中有抑制电磁干扰的元件，该元件在初、次级之间构成了必要的回路。您可以放心的是此微弱电流被控制在国家安全标准所规定的限值范围之内，且本产品在生产出厂时已通过严格的质量检查，因此请您放心使用。

English

Thank you for purchasing desktop digital amplifier PA3s!
PA3s is a high-performance desktop digital amplifier that supports RCA unbalanced and TRS balanced inputs. Maximum output power up to 80W x 2 (4Ω), and a little body contains a huge amount of energy! We hope it could bring you more fun at enjoying music. Now we recommend first to read this manual for you to correctly use all the functions of PA3s.

Contents list

- PA3s x 1
- AC to DC power adapter x 1
- AC cable x 1
- User manual x 1
- Warranty card x 1

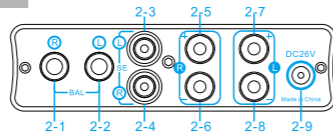
Note: You can download the user manual on <http://www.topping.audio/>.

Front panel



- 1-1 Power & input switch: Press to turn on or select another input, press and hold to turn off.
- 1-2 SE input LED: It will on when you select to SE input.
- 1-3 BAL input LED: It will on when you select to BAL input.
- 1-4 Volume knob: Turn clockwise to turn up volume, turn counterclockwise to turn down volume.

Rear panel



- 2-1 Right channel 6.35mm TRS balanced input
- 2-2 Left channel 6.35mm TRS balanced input
- 2-3 Left channel single-ended RCA input
- 2-4 Right channel single-ended RCA input
- 2-5 R+ speaker output: positive output of R speaker.
- 2-6 R- speaker output: negative output of R speaker.
- 2-7 L+ speaker output: positive output of L speaker.
- 2-8 L- speaker output: negative output of L speaker.
- 2-9 Power input: DC26V

Product specifications

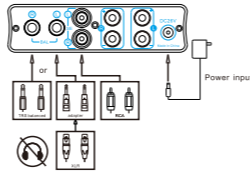
Measured	16.8cm x 12.0cm x 4.0cm
Wweight	740g
Powerinput	DC26V/5.76A @DC base 5.5*2.1
Signal inputs	SE, BAL
Signal output	Speaker terminal (BTL output)

PA3s Power Amplifier specifications		
	SE IN	BAL IN
THD+N @1kHz (A-wt)	<0.0050% @4Ω 5W <0.0040% @8Ω 5W	<0.0045% @4Ω 5W <0.0040% @8Ω 5W
THD @20-10kHz (20kBW)	<0.0080% @4Ω 5W <0.0070% @8Ω 5W	<0.0070% @4Ω 5W <0.0060% @8Ω 5W
SNR @MAX OUT 1kHz (A-wt)	107dB	112dB
Dynamic Range @1kHz (A-wt)	107dB	112dB

Frequency Response	20Hz-40kHz (±0.1dB)	20Hz-40kHz (±0.1dB)
Output Level	46Vpp @4Ω 48Vpp @8Ω	46Vpp @4Ω 48Vpp @8Ω
Noise (A-wt)	<70uVrms	<70uVrms
Channel Crosstalk @1kHz	-96dB	-100dB
Input sensitivity	0.92Vrms	1.75Vrms
Gain	25.2dB	19.5dB
Channel Balance	0.5 dB	0.5 dB
Output Power	80W x 2 @4Ω THD+N<10%	45W x 2 @8Ω THD+N<10%
	65W x 2 @4Ω THD+N<1%	37W x 2 @8Ω THD+N<1%
	4-8Ω	
Adapter Impedance	4-8Ω	

Connection

The PA3s have two inputs that can be switched by pressing the button on the front panel.



Attention: The connection between PA3s and the speaker must be correct. L+ to the red jack (+ in) of the left speaker, L- to the black jack (- in) of the left speaker. Connection to the right channel is the same. Please ensure that step is correct before proceeding to the next step. PA3s is a amplifier with BTL output, the L- and R- jack are separate, they are not connected to the ground or a same point. So if you make a mistake at this step, maybe it will cause serious damage to PA3s. Warranty is void when user's error connection led to a damage.

日本語

TOPPINGのPA3sパワーアンプをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

PA3sは、RCAシングルエンド、TRSバランス入力に対応した高性能デスクトップデジタルアンプです。最大出力は80W×2(4Ω)まで。PA3sがあなたに異なる感覚と経験をもたらすことを心から願っています。PA3sを正しくご使用のため、この取扱説明書をよくお読みください。

同梱物

- PA3s本体 x 1
- 電源アダプタ x 1
- AC電源コード x 1
- 取扱説明書 x 1
- 修理保証書 x 1

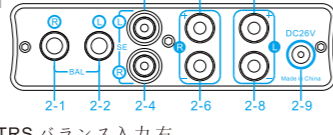
*TOPPING製品の取扱説明書は<http://www.topping.audio/>でダウンロードしてください。

前パネル



- 1-1 電源スイッチ/シグナル切替スイッチ: 短く押すとパワーオン、長く押すとパワーオフ、パワーオンの時、短く押すと異なるシグナルの切替ができる。
- 1-2 SE入力指示ランプ: 指示ランプがつくと、今の信号入力はSEからだとして示している。
- 1-3 BAL入力指示ランプ: 指示ランプがつくと、今の信号入力はBALからだとして示している。
- 1-4 音量ボタン: 音量を調節する(左に回すと音量が小さく、右に回すと音量が大きくなる)。

裏パネル



- 2-1 6.35mm TRS バランス入力右
- 2-2 6.35mm TRS バランス入力左
- 2-3 左チャンネルアナログRCA入力
- 2-4 右チャンネルアナログRCA入力
- 2-5 アンプ右サウンドトラック出力陽極コンセント: 右スピーカーの陽極と接続。
- 2-6 アンプ右サウンドトラック出力陰極コンセント: 右スピーカーの陰極と接続。
- 2-7 アンプ左サウンドトラック出力陽極コンセント: 左スピーカーの陽極と接続。
- 2-8 アンプ左サウンドトラック出力陰極コンセント: 左スピーカーの陰極と接続。
- 2-9 電源スイッチ: DC26V

製品の仕様とパラメーター元

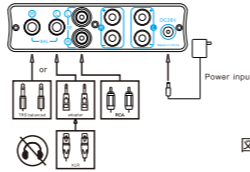
サイズ	16.8cm x 12.0cm x 4.0cm
重量	740g
電源	DC26V/5.76A @DCソケット5.5*2.1
入力ポート	SE, BAL
出力ポート	スピーカー端子 (BTL出力)

PA3sパラメーターリスト		
	SE IN	BAL IN
全高調波歪み+ノイズ@1kHz (A-wt)	<0.0050% @4Ω 5W <0.0040% @8Ω 5W	<0.0045% @4Ω 5W <0.0040% @8Ω 5W
全高調波歪み @20-10kHz (20kBW)	<0.0080% @4Ω 5W <0.0070% @8Ω 5W	<0.0070% @4Ω 5W <0.0060% @8Ω 5W
信号対雑音比 @MAX OUT 1kHz (A-wt)	107dB	112dB
ダイナミックレンジ @1kHz (A-wt)	107dB	112dB

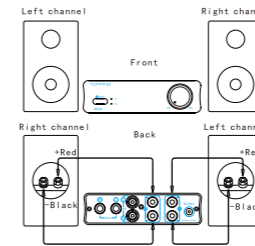
周波数応答	20Hz-40kHz(±0.1dB)	20Hz-40kHz(±0.1dB)
出力振幅	46Vpp @4Ω 48Vpp @8Ω	46Vpp @4Ω 48Vpp @8Ω
底のノイズ (A-wt)	<70uVrms	<70uVrms
チャンネルクロストーク@1kHz	-96dB	-100dB
入力感度	0.92Vrms	1.75Vrms
ゲイン	25.2dB	19.5dB
チャンネルバランス	0.5 dB	0.5 dB
出力電力	80W x 2 @4Ω THD+N<10%	45W x 2 @8Ω THD+N<10%
	65W x 2 @4Ω THD+N<1%	37W x 2 @8Ω THD+N<1%
	4-8Ω	
適応インピーダンス	4-8Ω	

ケーブル接続説明

PA3は2回路アナログ信号入力に対応でき、お客様はニーズにより1回路2回路と接続できる。2回路の選択はパネルの入力選択ボタンで切り替える。



注意事項: 必ず図2が示したようにアンプとスピーカーを接続してください。陽極(赤色)はスピーカーの陽極(赤色)、陰極(黒色)はスピーカーの陰極(黒色)と対応、同時に左右のサウンドスピーカーが適切に接続されているかを確認してください。ここで慎重にやらなければならない理由は、PA3sのアンプはBTL出力で、黒いケーブル(陰極)は昔のようなアースではなく、アンプにダメージを与えないよう、公用や地面接続してはならず、直列してはなりません(例え、左サウンドトラックの陽極と右サウンドトラックと同じスピーカーと接続してはなりません)。接続の間違いで起きた故障はお客様の操作不適切であり、保修サービスを受けられません。



Trouble shooting

Phenomenon	Cause	Solution
No sound	PA3s did not power on	Check LED and cable of adapter
	Wrong input was selected	Select the correct input
	Audio cable was connected improperly	Check and reconnect it
Abnormal sound	Audio device is muted	Turn up the audio
	One channel's positive output and negative output are reversed	Check and correct it
	Output cable did not connect properly	Check and reconnect it
	Input cable did not connect properly	Check and reconnect it
Sound interrupted and 2 LED flash	PA3s is overloaded	Turn down the volume
	Power voltage too high, PA3s start over voltage protection	Use TOPPING's power adapter

図二

トラブルシューティング

故障の現象	原因分析	解決する
パワーオンにしても音声が出ない	電気がついていない	電源ケーブルとアダプター指示ランプの点灯をチェック
	シグナル入力選択の間違い	シグナル選択スイッチを切り替える
	オーディオケーブルの接続が不適切	接続しなおす
音声がおかしい	音源設備がミュートになっている	音源設備のミュート状態を解除
	1サウンドトラックの陰陽極が逆接続	チェックしてやり直す
	出力ケーブルの接続が不適切	出力ケーブルを接続しなおす
	入力ケーブルの接続が不適切	入力ケーブルを接続しなおす
音声が切れ、二つのLEDランプが点滅	アンプの出力がオーバーロード	ポテンショメータの音量を少し小さくする
	入力電圧はPA3sの最大電圧を越えたため、過圧保護が作動した	拓品オリジナルの電源アダプタ使用をお勧めする
音声が切れ、二つのLEDランプが点滅	アンプの出力がオーバーロードのため、内部の電気回路保護が作動し、アンプの出力を閉め、スピーカーを保護した	ポテンショメータの音量を少し小さくしてから、PA3sを再起動してください
	拓品オリジナルの電源アダプタ使用をお勧めする	

Sound interrupted and 2 LED flash	PA3s overload then turn to protection mode. Output is closed to protect the speakers	Turn down the volume and reboot PA3s
High temperature. BAL LED flashes once and stops for 1s.	The protection circuit has been activated due to a rise in temperature within this unit.	Turn the power off, wait for the unit to cool down sufficiently, and then turn the power on again. Please re-install the unit in a place having good ventilation.
BAL LED flashes twice and stops for 1s	Low load impedance or load short circuit	Check the connections with the speaker.
If you still have problems or questions, please contact us (service@tpdz.net)		

Precautions for daily use

- Any connections must refer to this user manual.
- Ensure the output jack, including speaker L+, L-, R+, R-, do not short circuit or connect to ground.
- Whether you need to connect or disconnect a cable, please turn off PA3 first.
- To cut the power of AC adapter, please turn off PA3 first, then pull out the power cable or cut the power of adapter.
- You must not keep the amplifier in a hot, humid environment or drop it.
- Opening the case instantly voids the warranty!
- In case where liquid is spilled into the machine, turn off the power immediately and check the device inspected by a professional before further use.
- Use TOPPING AC adapter only.
- Maintain the volume so no distortion will have much better listening experience.
- Indoor use only.

About the weak current feeling on the aluminum case

In some very special case, some people could feel very weak current on the aluminum case. The reason for this phenomenon is due to the electromagnetic interference suppression component in AC adapter, which built a necessary circuit between the primary and secondary. This weak current is controlled strictly within the limits of security standards required of, and the production of this product in the factory have passed the strict quality inspection, so you can feel free to use it.

温度が高すぎて、BALランプが1回点滅して1秒停止します	PA3s内の温度上昇により保護回路が作動しました。	電源を切り、ユニットが十分に冷却されるのを待ってから、電源を再びオンにします。放熱の良い環境でPA3sを使用する。
BALランプが2回点滅して1秒停止します	負荷インピーダンスが低い、または負荷が短絡している	出力ケーブルの接続を確認する
問題を解決できない場合、私たちとご連絡ください (service@tpdz.net)		

日常における注意事項

- スピーカー出力ケーブルは本説明書のケーブル接続をご確認ください。
- 本商品の出力端子は必ずショートやアース接続してはなりません。
- すべての機材の接続・抜き出しはパワーオフ状態で行ってください。
- シャットダウン操作について、先に本機械の電源を切ってから、電源ケーブルを抜き出すか、総電源を切るという順番で行ってください。
- 本商品を高温高湿の環境に置いてはいけません、雨の濡れや強い衝撃をお避けください。
- 本体のケースを無断解体してはいけません、修理が必要な場合、専門スタッフにお尋ねください。
- 屑や液体を本体に落とした場合、直ちに電源を切って、専門スタッフのチェックを受けてからご使用ください。
- 拓品オリジナル電源をご利用ください。
- お客様の聴力に影響を与えないために、音量を適度に設置してください。
- 室内での使用のみです。

製品本体の金属ケースに弱い電流を感じることにについて

特定のごく少ない場合、電源アダプタが製品本体と接続しますと、触れる部分と個人差により、金属ケーブルや端子に触れる場合微弱な電流を感じる場合があります。その原因は電源アダプタに電磁からの妨害を防ぐ部品があるため、その部品が一次コイルと二次コイルとの間回路を形成しています。その微弱な電流が安全基準範囲内に抑えられています、しかも本製品は出荷前に厳しいオクオリティ検査を受けていたため、ご安心ください。